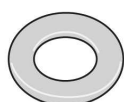
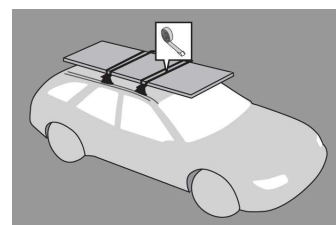
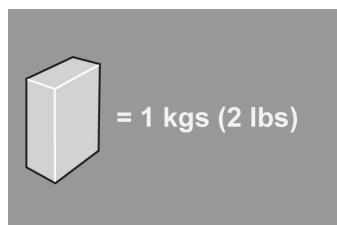
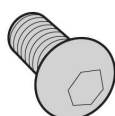


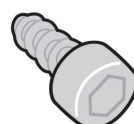
- EN Fitting Instructions for Basic Carrier
D Montageanleitung für Basisträgersystem
ES Instrucciones de montaje para el sistema de transporte
F Instructions de montage pour Basic Carrier
NO Monteringsanvisning for takstativ
PT Instruções de Montagem para sistema de transporte.
RU Установочные Инструкции для Поперечных Балок



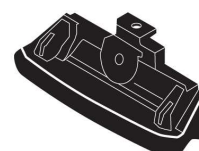
x 4



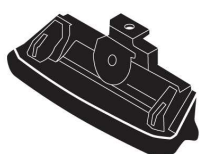
x 4



x 8



x 2



x 2



x 4



x 4



x 4



x 4

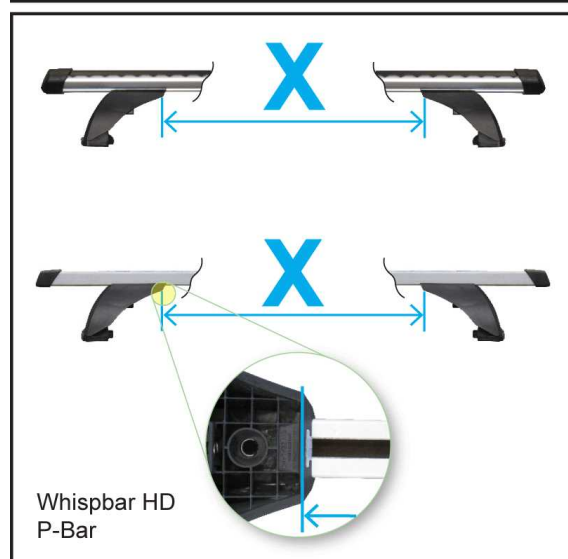
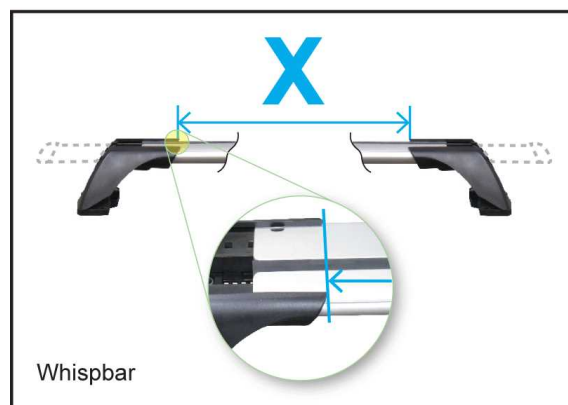
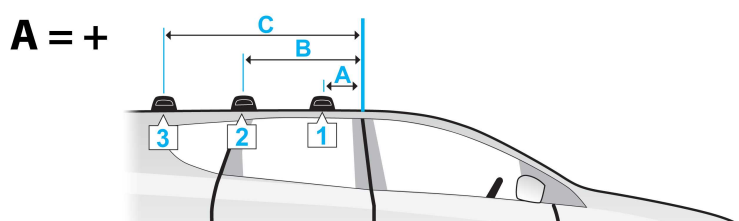
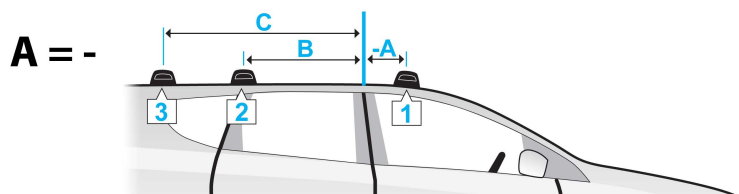
+ + = **MAX**
kgs (lbs)



Mitsubishi

- Outlander GX3, 5dr SUV 13-15
- Outlander GX4, 5dr SUV 13-15
- Outlander GX5, 5dr SUV 13-15
- Outlander MKIII, 5dr SUV 13-15
- Outlander, 5dr SUV 13-15
- Outlander, 5dr SUV 14-15
- Outlander, 5dr SUV 15-+
- Outlander, 5dr SUV 15-+
- Outlander, 5dr SUV 15-+
- Outlander, 5dr SUV 15-+
- Outlander, 5dr SUV 15-+
- Outlander, 5dr SUV 16-+
- Outlander, 5dr SUV Nov 12-15
- Pajero Sport, 5dr SUV Dec 15-+
- Pajero Sport, 5dr SUV Oct 15-+

	MAX kgs (lbs)	
🚩	W/P	WHD
CN	75 kgs (165 lbs)	75 kgs (165 lbs)
CN	75 kgs (165 lbs)	75 kgs (165 lbs)
CN	75 kgs (165 lbs)	75 kgs (165 lbs)
EU	75 kgs (165 lbs)	75 kgs (165 lbs)
AU	75 kgs (165 lbs)	75 kgs (165 lbs)
US	75 kgs (165 lbs)	75 kgs (165 lbs)
AU	75 kgs (165 lbs)	75 kgs (165 lbs)
CN	75 kgs (165 lbs)	75 kgs (165 lbs)
EU	75 kgs (165 lbs)	75 kgs (165 lbs)
NZ	75 kgs (165 lbs)	75 kgs (165 lbs)
ZA	75 kgs (165 lbs)	75 kgs (165 lbs)
US	75 kgs (165 lbs)	75 kgs (165 lbs)
NZ	75 kgs (165 lbs)	75 kgs (165 lbs)
AU	75 kgs (165 lbs)	75 kgs (165 lbs)
NZ	75 kgs (165 lbs)	75 kgs (165 lbs)



Outlander GX3, 5dr SUV 13-15 (CN)

Outlander GX4, 5dr SUV 13-15 (CN)

Outlander GX5, 5dr SUV 13-15 (CN)

Outlander MKIII, 5dr SUV 13-15 (EU)

Outlander, 5dr SUV 13-15 (AU)

Outlander, 5dr SUV 14-15 (US)

Outlander, 5dr SUV 15-+ (AU)

Outlander, 5dr SUV 15-+ (CN)

Outlander, 5dr SUV 15-+ (EU)

Outlander, 5dr SUV 15-+ (NZ)

Outlander, 5dr SUV 15-+ (ZA)

Outlander, 5dr SUV 16-+ (US)

Outlander, 5dr SUV Nov 12-15 (NZ)

Pajero Sport, 5dr SUV Dec 15-+ (AU)

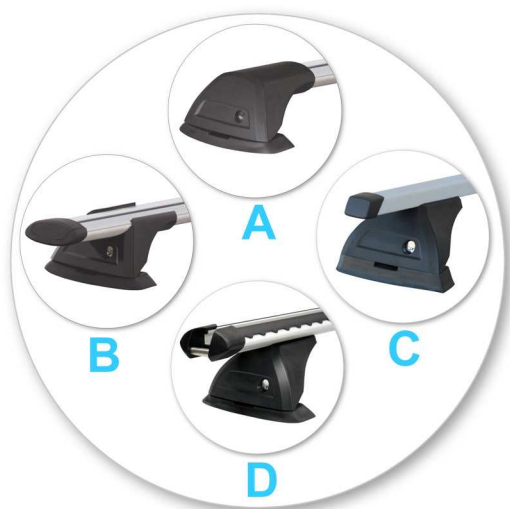
Pajero Sport, 5dr SUV Oct 15-+ (NZ)

A	B	C	X		
			1	2	3
-	750mm	-	914mm	860mm	-
-	29 1/2ths"	-	36"	33 7/8ths"	-
-	750mm	-	914mm	860mm	-
-	29 1/2ths"	-	36"	33 7/8ths"	-
-	750mm	-	914mm	860mm	-
-	29 1/2ths"	-	36"	33 7/8ths"	-
-	750mm	-	914mm	860mm	-
-	29 1/2ths"	-	36"	33 7/8ths"	-
-	750mm	-	903mm	853mm	-
-	29 1/2ths"	-	35 9/16ths"	33 9/16ths"	-
-	750mm	-	903mm	853mm	-
-	29 1/2ths"	-	35 9/16ths"	33 9/16ths"	-
-	750mm	-	903mm	853mm	-
-	29 1/2ths"	-	35 9/16ths"	33 9/16ths"	-
-	750mm	-	903mm	853mm	-
-	29 1/2ths"	-	35 9/16ths"	33 9/16ths"	-
-	750mm	-	914mm	860mm	-
-	29 1/2ths"	-	36"	33 7/8ths"	-
225mm	955mm	-	795mm	765mm	-
8 7/8ths"	37 5/8ths"	-	31 5/16ths"	30 1/8ths"	-
225mm	955mm	-	795mm	765mm	-
8 7/8ths"	37 5/8ths"	-	31 5/16ths"	30 1/8ths"	-

First Time Installation



- Remove parts from inside the package and check. Contact your dealer if any parts are missing or damaged.



- This kit fits type A, B, C and D.
- These instructions show type A crossbar fitted. They also apply to type B, C and D.



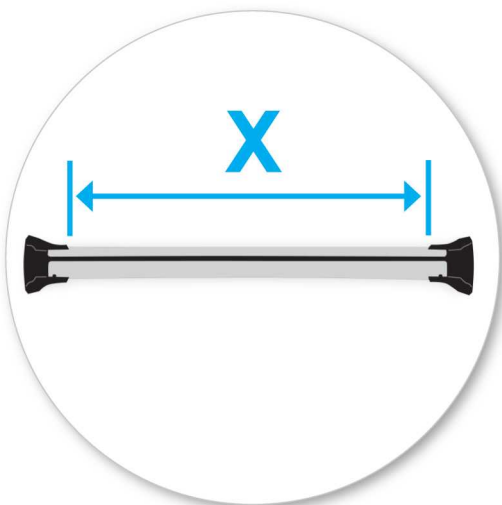
- Use keys to remove covers.



- Use hex screwdriver to reverse adjusting screw 10 turns.



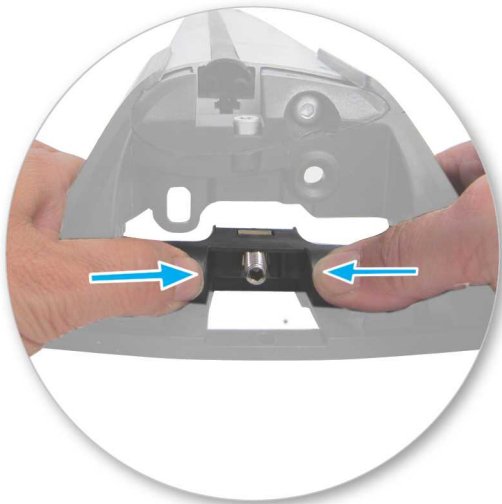
- Press adjusting screw and pull crossbar legs out. Refer to the crossbar instructions for crossbar adjustment method.
- Ensure each end of the crossbar is adjusted equally.



- Clamps onto flush roof rail. Pins locate on inside of rail.
- Set bars to length (revert to rear of these instructions).



- Tighten adjusting screw to 5 Nm (3.7 ft lb) hand tight.



- Remove plastic clamp block by gripping bar leg with fingers and push firmly with thumbs until clamp block drops out behind leg.



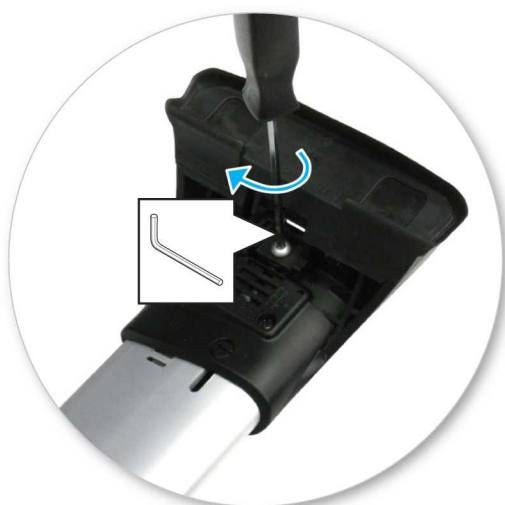
- Remove both pins from each leg. Use tapered end of spanner located inside left hand cover to assist.



- Repeat for all legs.
- Detach foot from leg. Store loose parts in a safe place.



- Assemble foot from kit into leg by pressing it down.
- Ensure foot interlocks with leg.
- Select four feet assemblies and match the left and right assemblies to the left and right roof rack legs.



- Using short capscrew and washer, secure assembly onto leg (use Hex Screwdriver supplied with crossbar to assist)
- Do not over tighten.
- Repeat for all legs.



- Use two M5 x 12 mm self tapping screws to secure the assembly onto the leg.
- Do not over tighten.

Fitment



- Ensure back edge of foot sits flush with the back edge of vehicle roof rail.
- Place crossbars approximately above these holes on roof rails.
- Locate two holes at each position along the inside of the roof rails.



- Apply protective strip as shown. Trim if required.



- Place one hand on the leg and apply downward pressure.
- Slide clamp through opening in leg.
- Ensure the two pins of the clamp engages correctly with the holes in the roof rail.



- Thread the coach bolt through the clamp and the leg.



- Ensure the clamp engages correctly on inside of roof rail.
- Tighten the plastic knob.
- Ensure the plastic knob is in the position shown when fully tightened.
- Repeat for all four positions.
- Do not over tighten.



- Check crossbar is securely attached to the vehicle.
- Use keys to fit and lock covers

CAUTION: Recheck all fasteners immediately after a load is applied to the crossbars. Regularly check screws are tight.

Maintenance

- Never drive into a car wash with the roof rack system fitted.
- Lubricate locks and adjusting screws at regular intervals.
- Remove the products from the vehicle when not in use. Make sure all loose parts are stored safely.
- Make sure all loads are securely fastened with non-elastic straps. Check regularly during longer journeys.
- A loaded roof rack system can alter the performance of your vehicle. Be especially aware of the effects of side winds, changing of direction, and braking performance. Avoid rapid acceleration and deceleration. Drive carefully.
- Note that the total height of the vehicle increases when upright loads are carried.
- Products should be locked during transport if they have locks fitted.
- Check and replace worn out or defective parts.
- Keep the product clean and maintained.
- Do not modify this product.
- Refer to the maximum permitted load capacity specified in the fitting instructions. Do not exceed the vehicle manufacturers roof load rating if it is lower than the maximum load capacity specified in the fitting instructions.
- Loads should not overhang the sides of the product and be evenly distributed with the lowest possible centre of gravity.
- Long loads should be secured with non-elastic straps to the front and rear of the vehicle.
- Objects with pointed ends (e.g. ski poles) should be carried with the pointed ends to the rear of the vehicle.
- Remove all loose or removable objects from the load prior to loading.
- Clean the car roof and surfaces of the product that will be in contact with the car roof.
- Follow the fitting instructions for fitting the product to your vehicle. Make sure all steps are carried out in order.

- Set crossbars a minimum distance of 700mm (27 1/2") apart where no other distance is specified in the fitting instructions. This is especially important when carrying long loads.
- Check unit is securely attached whenever you refit it to the vehicle. If the unit feels loose, refer to the fitting instructions and readjust.
- Some glass/panoramic roofs and radio antennae may not be able to be used when the product is fitted.

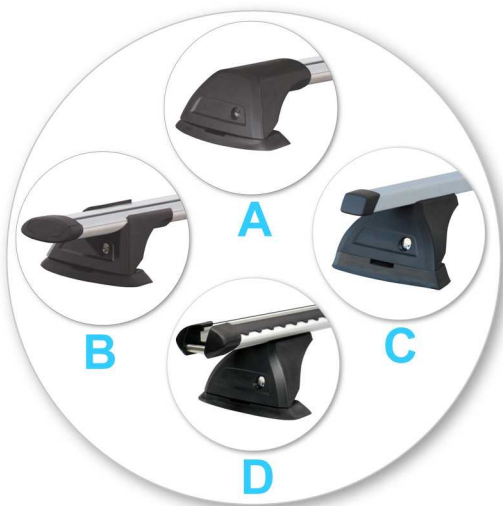
- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.com
www.whispbar.ca

Erstinstallation



- Komponenten aus der Verpackung nehmen und überprüfen. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung, sollten Teile fehlen oder beschädigt sein!



- Dieses Kit ist für die Typen A, B, C und D.
- Dargestellt ist der Querträger des Typs A. Die Anweisungen gelten aber auch für die Typen B, C und D!



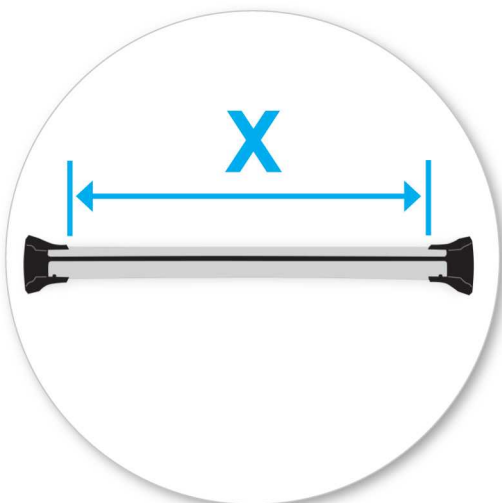
- Abdeckungen mit Schlüsseln abnehmen.



- Innensechskantschlüssel benutzen und Stellschraube mit 10 Umdrehungen lösen.



- Befestigungsschraube eindrücken und Querträgerschenkel ausziehen. Siehe Anweisungen für das Einstellen der Querträger!
- Sicherstellen, dass beide Enden der Querträger gleich lang eingestellt sind (Maß 'x', s. Abb.).

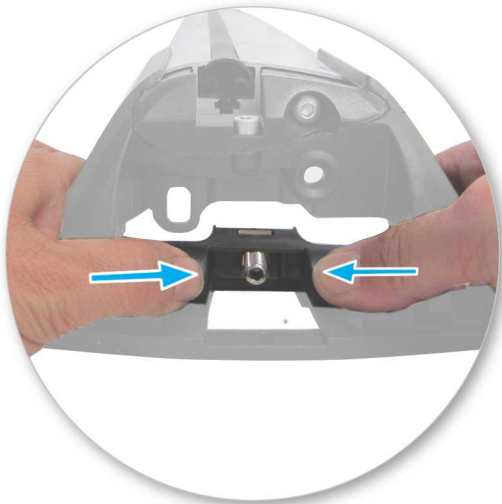


- Wird an die bündige Dachreling geklemmt. Stifte gehen in die Schiene.
- Beide Stangen auf Länge einstellen. (siehe Rückseite dieser Anleitung)

- Stellschraube mit 5 Nm / 3.7 ft lb anziehen.



- Klemmblock nach hinten drücken und so entfernen.



- Entfernen Sie beide Stifte aus jedem Schenkel. Nutzen Sie als Hilfsmittel das zugespitzte Ende des Schraubenschlüssels, der sich unter der linken Abdeckung befindet.

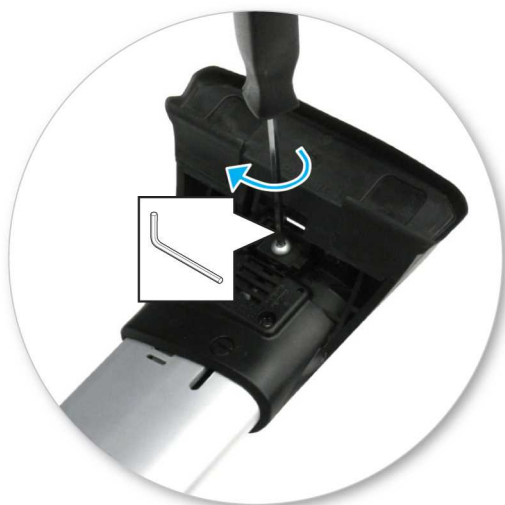




- Montage bei allen Beinen wiederholen.
- Fuß vom Schenkel nehmen. Lose Teile sicher aufbewahren!



- Fuß aus dem Kit in den Schenkel setzen. Einfach runter drücken!
- Sicherstellen, dass der Fuß passgenau im Schenkel sitzt.
- Vier Fußeinheiten auswählen (links und rechts) und in die linken bzw. rechten Gepäckträgerschenkel einsetzen.



- Befestigen Sie den Aufbau mit der kurzen Kopfschraube und einer Unterlegscheibe am Fuß (verwenden Sie hierzu den mit dem Querträger mitgelieferten Sechskantschlüssel).
- Nicht zu fest anziehen!
- Montage bei allen Beinen wiederholen.



- Einheit mit zwei Schneidschrauben M5 x 12 mm auf dem Fuß sichern.
- Nicht zu fest anziehen!

Befestigung



- Achten Sie darauf, dass die Hinterkante des Daches bündig mit der Hinterkante der Dachreling des Fahrzeuges abschließt.
- Platzieren Sie die Querstangen ungefähr über diesen Löchern in den Dachführungen.
- An jeder anvisierten Position zwei Löcher in der Dachschiene suchen und Querträger ungefähr über diese Löcher legen.



- Sicherheitsstreifen wie gezeigt anbringen. Wenn nötig, zurecht schneiden.



- Legen Sie eine Hand auf den Fuß und üben Sie Druck aus.
- Klammern durch die Öffnungen im Fuß stecken.
- Sicherstellen, dass die beiden Stifte der Klammer richtig in die Öffnungen der Dachschiene passen.



- Schlossschraube durch Klammer und Fuß stecken.



- Sicherstellen, dass die Klammer korrekt in das Innere der Schiene greift.
- Flügelmutter festziehen.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Plastikknopf in der gezeigten Position befindet, nachdem er ganz angezogen wurde.
- Dies an allen vier Punkten wiederholen.
- Nicht zu fest anziehen!



- Überprüfen ob die Querträger sicher am Fahrzeug befestigt sind.
- Abdeckungen aufsetzen und mit Schlüsseln verschließen (s. Abb.).

ACHTUNG! Schrauben regelmäßig auf festen Sitz prüfen!

Sicherheitshinweise & Tipps

- Mit montierten Dachträgern nicht in Waschanlagen einfahren.
- Schlösser und Stellschrauben regelmäßig schmieren.
- Dachgepäckträger bei Nichtgebrauch abmontieren. Alle losen Teile sicher aufbewahren!
- Sicherstellen, dass alle Lasten ausreichend mit nichtelastischen Gurten gesichert sind. Während längerer Fahrten regelmäßig überprüfen!
- Dachlasten verändern das Fahr- und Bremsverhalten Ihres Fahrzeugs! Vorsicht bei Seitenwind, Richtungswechseln, Bremsmanövern! Kein schnelles Beschleunigen und Abbremsen!
- Vorsicht! Dachlasten erhöhen die Gesamthöhe des Fahrzeugs!
- Dachträger während der Reise verschließen.
- Komponenten regelmäßig überprüfen und defekte oder verschlissene Teile gegen Originalteile ersetzen.
- Träger stets sauber halten (nicht ölen oder fetten)!
- Dachträger nicht eigenmächtig modifizieren!
- Max. zulässige Zuladung in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs beachten! Sollte die max. zulässige Dachlast des Fahrzeugs gem. Herstellerangaben niedriger sein, darf diese auf keinen Fall überschritten werden!
- Lasten sollten seitlich nicht überstehen und gleichmäßig auf dem Träger verteilt sein; der Masseschwerpunkt sollte so niedrig wie möglich liegen.
- Lange Lasten sollten mit nichtelastischen Gurten an Front und Heck des Fahrzeugs gesichert werden.
- Gegenstände mit spitzen Enden (Ski) sollten mit den Spitzen nach hinten transportiert werden.
- Bei Lasten mit losen oder abnehmbaren Teilen diese vor dem Beladen entfernen.
- Dach sowie alle Trägerflächen, die mit dem Dach Kontakt haben reinigen.

- Träger anhand der Montageanleitung montieren. Alle Schritte unbedingt in der richtigen Reihenfolge ausführen!
- Wenn in der Anleitung nicht anders angegeben, Querträger im Abstand von min. 700 mm montieren. Dies ist besonders für lange Belastungen wichtig!
- Bei jeder neuen Montage am Fahrzeug prüfen, ob der Träger korrekt sitzt. Im Zweifelsfalle bitte in der Montageanleitung nachschauen und nachziehen!
- Aufgrund der niedrigen Bauhöhen lassen sich evtl. manche Schiebedächer und Radioantennen nicht mehr benutzen.

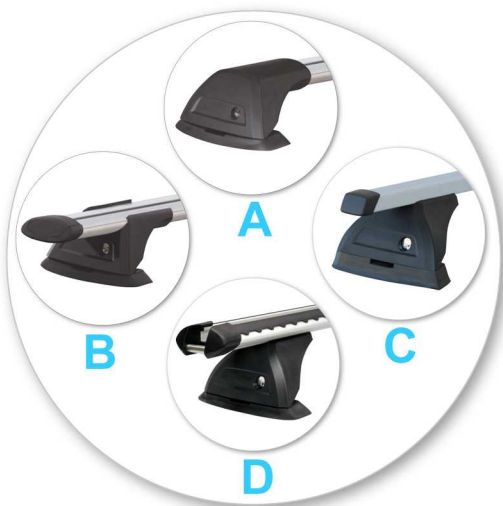
-
- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.de

Primera instalación



- Retire las piezas del embalaje y confirme su contenido. Póngase en contacto con su vendedor en el caso de que falten piezas o éstas estén dañadas.



- Este kit se adecua a los tipos A, B, C y D.
- Estas instrucciones muestran la barra de techo tipo A montada. También se aplican a los tipos B, C y D.



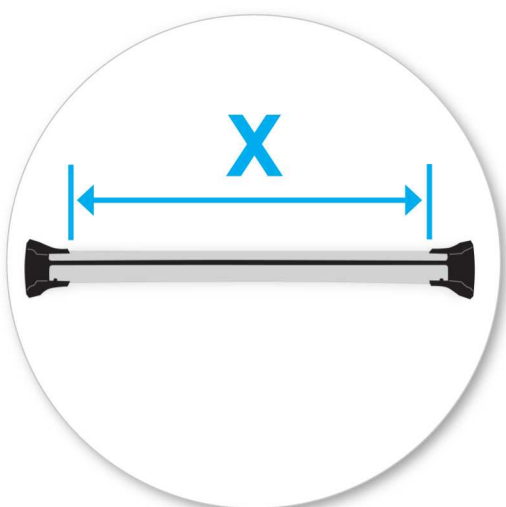
- Utilice las llaves para retirar la tapa.



- Utilice la llave Allen para desatornillar los tornillos de ajuste en 10 vueltas.



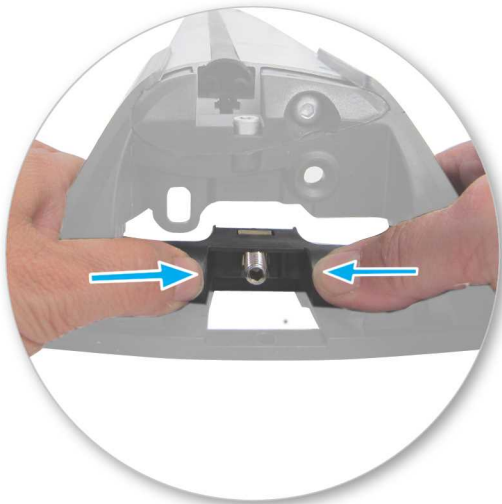
- Presione el tornillo de ajuste y tire de los pies de la barra hacia fuera. Consulte las instrucciones de montaje de las barras para su ajuste.
- Asegúrese de que las extremidades de la barra estén ajustadas de forma igual.



- Se sujeta en el perfil longitudinal del vehículo. Pasadores situados en el interior del perfil.
- Ajuste barras para la longitud (consulte la última página de este manual).



- Apriete el tornillo de ajuste a 5Nm (3.7 ft lb).



- Retire la pieza central asegurando el pie de la barra con los dedos empujando firmemente con los pulgares la pieza central hasta salir del interior del pie de la barra.



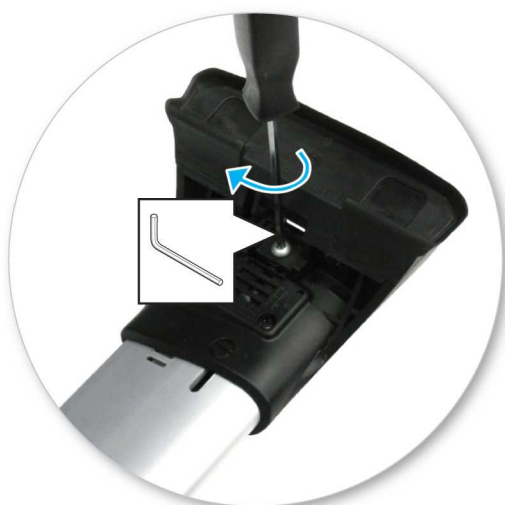
- Retire los dos pernos de la pata de la barra. Utilice como ayuda el extremo cónico de la llave de tuercas que encontrará bajo la tapa del lado izquierdo.



- Repita para todos los pies de barra.
- Separe la base del pie de la barra. Almacene las piezas sueltas en un lugar seguro.



- Monte la base del pie en el pie de la barra, presionando hacia abajo.
- Asegúrese de que la base del pie encaje correctamente con el pie de la barra de techo.
- Seleccione las cuatro bases de los pies de las barras y haga coincidir las bases de la izquierda con los pies de la izquierda y las bases de la derecha con los pies de la derecha.



- Con el tornillo M6 x 12mm fije la base al interior del pie de la barra (utilice la llave Allen suministrada).
- No apriete demasiado.
- Repita para todos los pies de barra.



- Utilice los tornillos M5 x 12mm para fijar la base al pie de la barra de techo.
- No apriete demasiado.

Montaje



- Asegúrese de que el pie encaja perfectamente con el riel longitudinal del vehículo.
- Ponga las barras aproximadamente encima de esos agujeros.
- Localice dos orificios en cada posición a largo del perfil longitudinal del vehículo.



- Aplique la tira de protección como se muestra. Recorte si fuera necesario.



- Coloque una mano sobre el pie y presione hacia abajo.
- Deslice el gancho a través de la apertura en el pie de la barra.
- Asegúrese de que los dos pernos del gancho acoplan correctamente en los orificios del perfil longitudinal.



- Introduzca el tornillo guía a través del gancho y del pie de la barra.



- Asegúrese de que el gancho encaja correctamente en el interior de la barra longitudinal.
- Apriete la rosca de plástico.
- Asegúrese de que la rosca de plástico esté en la posición demostrada.
- Repita para todas las cuatro posiciones.
- No apriete demasiado.



- Asegúrese de que la barra esté fijada al vehículo de forma segura.
- Utilice las llaves para instalar y cerrar las cubiertas.

ATENCIÓN: Verifique regularmente si los tornillos están apretados.

Mantenimiento

- No lave el coche en sistemas de lavado automático con las barras de techo montadas.
- Lubricar las cerraduras y tornillos de ajuste de forma periódica.
- Retire las barras de techo de su vehículo cuando no las utilice. Asegúrese de que mantiene todas las piezas en lugar seguro.
- Asegúrese de que toda la carga esté sujeta de forma segura con cintas no elásticas. Verifique regularmente en viajes largos.
- Transportar carga en el techo del vehículo cambia el comportamiento del mismo. Especial atención al efecto de viento cruzado, cambios de dirección y situaciones de frenado. Evite las aceleraciones y desaceleraciones rápidas. Conduzca con precaución.
- Tenga en cuenta que la altura total del vehículo se incrementa cuando se llevan cargas verticales.
- Los accesorios deben estar cerrados en el transporte siempre que tengan cerraduras.
- Verifique y reemplace las piezas desgastadas o defectuosas.
- Mantenga el producto limpio y con mantenimiento regular.
- No intente modificar este producto.
- Considere siempre la capacidad máxima de carga especificada en instrucciones de montaje. No exceda la capacidad de carga comunicada por el fabricante del vehículo cuando esta sea inferior a la especificada en instrucciones de montaje.
- La carga no deberá repasar la extremidad lateral de las barras. Deberá ser distribuida uniformemente y con el menor centro de gravedad posible.
- Las cargas largas deberán estar aseguradas con cintas no elásticas en la delantera y trasera del vehículo.
- Objetos puntiagudos (ej. esquís) deberán transportarse con la extremidad puntiaguda direccionada hacia a la trasera del vehículo.
- Retire todos los objetos sueltos o que puedan soltarse, antes de iniciar el transporte.

- Limpie el techo del vehículo y las superficies del producto que estarán en contacto con el techo.
- Siga las instrucciones de montaje para la instalación del producto en su vehículo. Asegúrese de que todos los pasos se siguen correctamente.
- Ponga las barras de techo a una distancia mínima de 700mm (27 1/2") cuando no se especifique otra distancia en las instrucciones de montaje. Esto es especialmente importante al transportar cargas largas.
- Siempre que vuelva a montar las barras en su vehículo, confirme que el conjunto formado por las barras y sus pies sigue montado de forma segura. Si parecer estar suelto, consulte nuevamente las instrucciones de montaje y reajuste.
- Algunos techos solares y antenas no podrán utilizarse cuando se instalen las barras de techo.

-
- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.com.mx

Première installation



- Retirer les pièces de contenu de l'emballage et vérifier. Contactez votre revendeur si certaines pièces sont manquantes ou endommagées.



- Ce kit correspond aux types A, B, C et D.
- Ces instructions montrent la barre transversale de type A posée. Elles correspondent également aux types B, C et D.



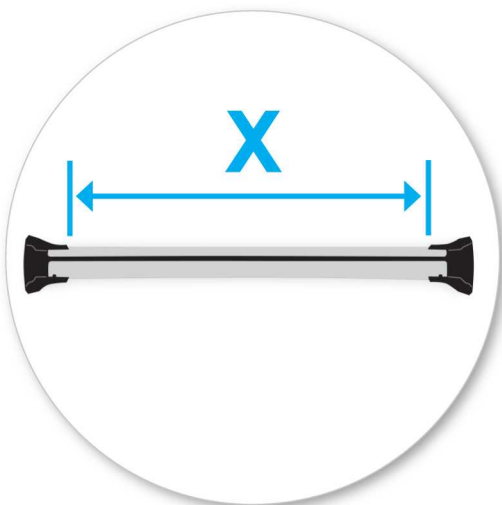
- Utiliser les clés pour retirer les caches



- Utiliser le tournevis cruciforme pour repositionner la vis de réglage et faire 10 tours.



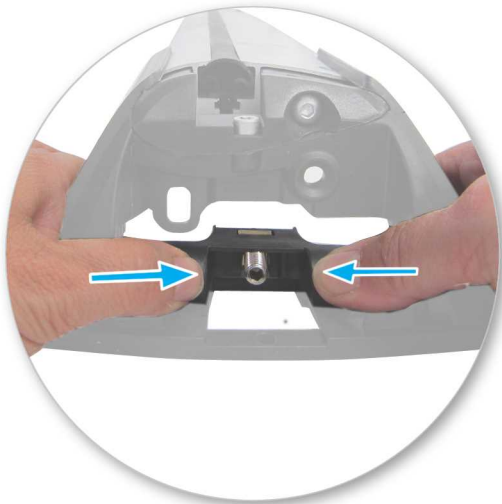
- Appuyer sur la vis de réglage et extraire les pieds de la barre transversale. Consulter les instructions de la barre transversale pour la régler.
- Veiller à ce que chaque extrémité de la barre transversale soit ajustée également.



- Se fixe au rail de toit surélevé. Trous situés à l'intérieur du rail.
- Régler les barres sur la longueur (reportez-vous à l'arrière de ces instructions).



- Serrer la vis de réglage jusqu'à 5 Nm (3.7 ft lb).



- Ôter le collier de serrage en plastique en saisissant la patte de la barre avec les doigts puis pousser fermement avec les pouces jusqu'à ce que le collier de serrage passe derrière la patte.



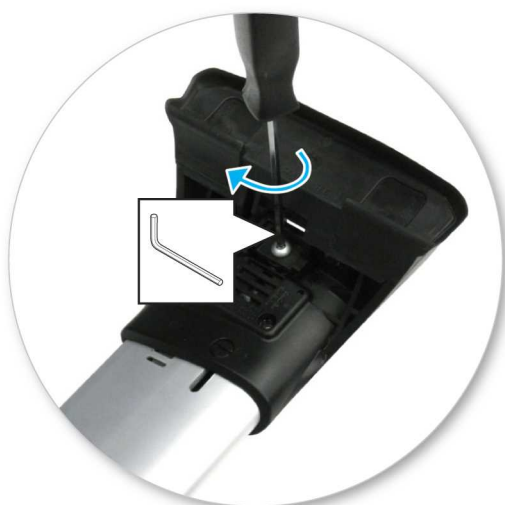
- Retirer les deux broches de chaque béquille. Utiliser l'extrémité pointue de la clé située à l'intérieur du couvercle, du côté gauche, pour y parvenir.



- Répéter l'opération pour tous les pieds.
- Détacher le pied. Ranger les pièces détachées en lieu sûr.



- Assembler le pied du kit en appuyant.
- Veiller à ce que le pied s'enclenche.
- Sélectionner des assemblages à quatre pieds et faire correspondre les assemblages gauches et droits avec les pieds des barres de toit gauches et droits.



- A l'aide d'une vis d'assemblage courte et d'une rondelle, fixer l'ensemble sur le pied (utiliser le tournevis cruciforme fourni avec la barre transversale).
- Ne pas trop serrer.
- Répéter l'opération pour tous les pieds.



- Utiliser deux vis autotaraudeuses M5 x 12 mm pour fixer l'ensemble sur le pied.
- Ne pas trop serrer.

Montage



- Veiller à ce que l'arrière des barres de toit soit bien aligné sur l'arrière du rail de toit du véhicule.
- Placer les barres transversales approximativement au-dessus de ces trous sur les rails de toit.
- Localiser deux trous sur chaque emplacement le long de l'intérieur des rails de toit.



- Appliquer des bandes de protection comme indiqué. Les découper si nécessaire.



- Placer une main sur le pied et appliquer une pression vers le bas.
- Faire glisser la fixation à travers l'ouverture du pied.
- Veiller à ce que les deux broches de la fixation s'enclenchent correctement dans les trous du rail de toit.



- Tarauder le boulon de carrosserie à travers la fixation et le pied.



- Veiller à ce que la fixation s'enclenche correctement à l'intérieur du rail de toit.
- Serrer le bouton en plastique.
- Veiller à ce que le bouton en plastique soit dans la position indiquée lorsqu'il est totalement serré.
- Répéter l'opération pour les quatre positions.
- Ne pas trop serrer.



- Vérifier que la barre transversale est solidement fixée au véhicule.
- Utiliser les touches pour installer et verrouiller les couvercles

ATTENTION : Vérifier régulièrement que les vis sont bien serrées

Maintenance

- Ne jamais entrer dans un lave-auto avec le système de galerie de toit installé.
- Lubrifier les serrures et les vis de réglage à intervalles réguliers.
- Retirer le produit du véhicule lorsqu'il n'est pas utilisé. Veiller à ce que toutes les pièces détachées soient stockées en toute sécurité.
- S'assurer que toutes les charges sont solidement attachées avec des sangles non élastiques. Vérifier régulièrement pendant les longs trajets.
- Un système de galerie de toit chargé peut altérer les performances de votre véhicule. Soyez particulièrement conscients des effets de vents latéraux, le changement de direction, et du freinage. Évitez accélération et de décélération. Conduisez prudemment
- Noter que la hauteur totale du véhicule augmente lorsque les charges sont transportées en position verticale.
- Les produits doivent être verrouillés pendant le transport si ils sont équipés de serrures.
- Vérifier et remplacer les éléments usés ou défectueux
- Conserver le produit propre et en bon état.
- Ne pas modifier ce produit.
- Se référer à la capacité de charge maximale autorisée dans les instructions de montage. Ne pas dépasser les fabricants de véhicules toit des avis si elle est inférieure à la capacité de charge maximale spécifiée dans les instructions de montage
- Les charges ne doivent pas dépasser des côtés du produit et être également réparties avec le centre de gravité le plus bas possible.
- Les charges longues doivent être attachées avec des sangles non élastiques à l'avant et l'arrière du véhicule.
- Les objets à bouts pointus (skis) doivent être transportés avec les pointes tournées vers l'arrière du véhicule.
- Retirez tous les objets en vrac ou amovibles de la charge avant le chargement.

- Nettoyer le toit de la voiture et les surfaces des produits qui seront en contact avec le toit de la voiture.
- Suivre les instructions de montage pour l'installation du produit sur votre véhicule. S'assurer que toutes les étapes sont réalisées dans l'ordre.
- Placer les barres transversales à une distance minimale de 700 mm (27 1/2") lorsqu'aucune autre distance n'est indiquée dans les instructions de montage. Cela est particulièrement important pour le transport de charges longues.
- Placer les barres transversales à une distance minimale de 700 mm lorsqu'aucune autre distance n'est indiquée dans les instructions de montage. Cela est particulièrement important pour le transport de charges longues.
- Certains toits en verre/panoramiques et autres antennes radio peuvent ne plus être utilisés dès lors que le produit est fixé.

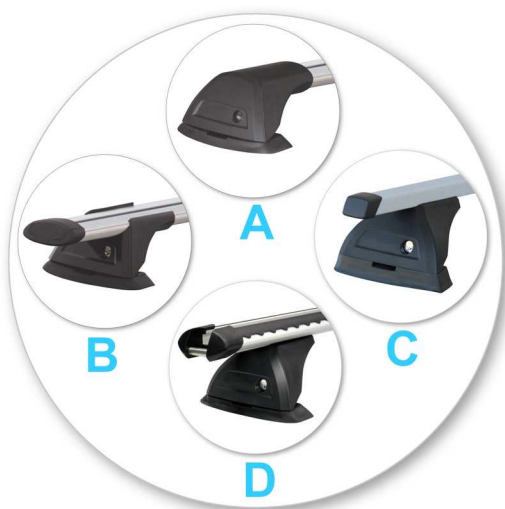
-
- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.fr
www.whispbar.ca/fr

Montering første gang



- Pakk ut delene og kontroller innholdet. Kontakt din forhandler hvis deler mangler eller er skadet.



- Dette monteringssettet passer type A, B, C og D.
- Denne bruksanvisningen viser montering av stativ type A. den gjelder også for type B, C og D.



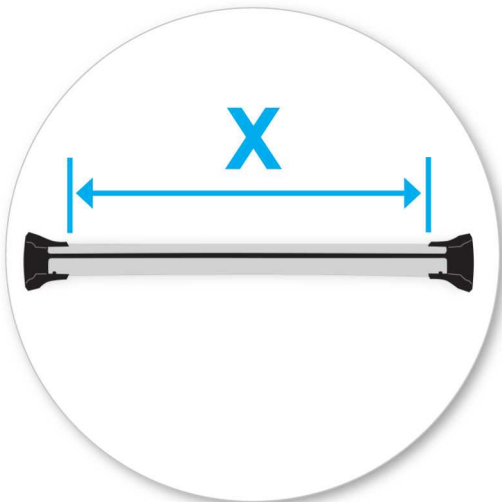
- Bruk nøklene for å ta av dekslene



- Bruk unbracoskrutrekker for å skru ut justeringsskruen 10 omdreininger.



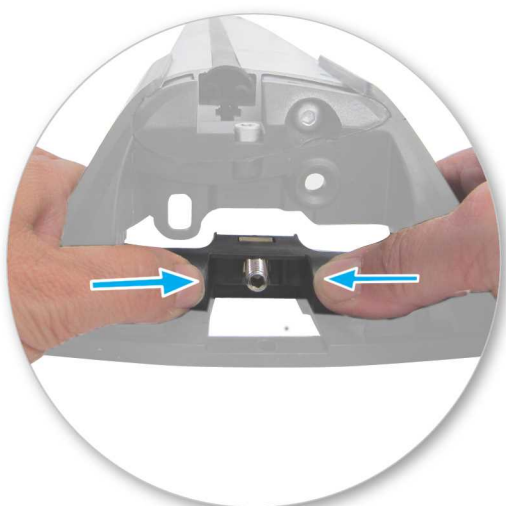
- Trykk inn justeringsskruen og dra ut fttene på stativet. Bruk bruksanvisningen for riktig justering av stativet.
- Forsikre deg om at stativet er justert likt i hver ende i forhold til.



- Festes på rail. Festepunkter finnes inni rail.
- Innstill stengene til lengde (se baksiden av denne bruksanvisningen)



- Trekk til justeringskruen med et moment på 5Nm / 3.7 ft lb.



- Demonter brakettklossen ved å presse bakover.



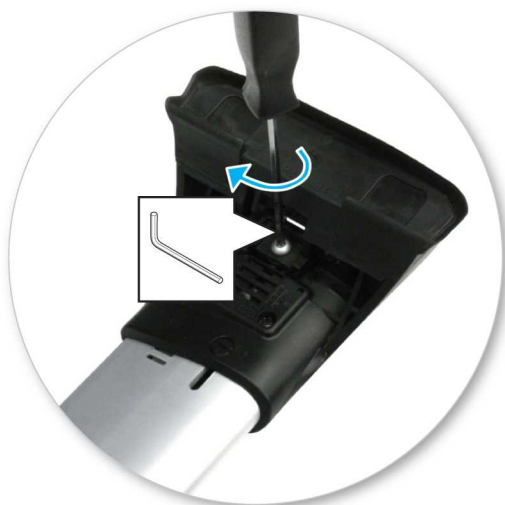
- Fjern begge bolter fra hvert ben. Bruk den koniske enden av skiftenøkkelen som sitter på innsiden av dekslet på venstre side som hjelpeverktøy.



- Repeter for alle føtter.
- Ta fot av stativet. Lagre delene på et sikkert sted.



- Monter foten til stativet ved å trykke det på.
- Forsikre deg om at fote sitter riktig på stativet.
- Finn frem fire føtter fra monteringskitet og sett på riktig fot i forhold til høyre venstre side av takstativet.



- Bruk de korte boltene og skivene, skru fast foten til stativet (bruk unbrakonøkkel som ligger vedlagt)
- Må ikke strammes for hardt.
- Repeter for alle føtter.



- Bruk to M15*12 selvskruende skruer for å feste foten til stativet.
- Må ikke strammes for hardt.

Montering



- Forsikre om at baksiden av takstativet går jevnt med railen
- Plasser takstativet over railen ved disse hullene.
- Finn to hull på innsiden av railen på bilen.



- Påfør beskyttende tape som vist
Beskjær hvis nødvendig



- Plasser en hånd på foten og trykk kraftig nedover.
- Før braketten inn i åpningen i foten
- Forsikre om at de to tappene i braketten sitter korrekt i hullene i takrailen.



- Før bolten (coach bolt) gjennom braketten og foten.



- forsikre om at braketten sitter korrekt på innsiden av takrailen.
- Skru til den delen.
- Forsikre deg om at den delen er i posisjonen som vist på bildet når den skues til.
- Repeter for alle ender.
- Må ikke strammes for hardt.



- Forsikre om at takstativet er sikkert festet til bilen.
- Bruk nøkkelen og sett på dekslene

Advarsel: undersøk regelmessig at skruer er festet og strammet korrekt.

Vedlikehold

- Kjør aldri inn i en bilvaskemaskin med takstativet på.
- Smør låsene og juster skruer hvis nødvendig med jevne intervaller.
- Demonter produktet hvis det ikke er bruk. Sørg for å lagre alle løse deler forsvarlig.
- Forsikre deg om at all last er festet med ikke elastiske stropper og kontroller regelmessig under lange turer.
- Last på taket kan endre kjøreegenskapene på bilen. Det er viktig å være oppmerksom på sidevind, unnamanøvre og bremseegenskaper. Kjør forsiktig.
- Vær oppmerksom på at høyden på bilen ofte øker betraktelig med last på taket.
- Produkter bør løses under transport hvis mulig.
- Kontroller og bytt ut slitte eller defekte deler.
- Hold produktet rent og vedlikeholdt.
- Ikke modifier dette produktet.
- Se maksimalt tillatte lastekapasitet i bruksanvisningen. Man skal likevel aldri gå over anbefalt totalvekt for bilens tak.
- Last skal ikke henge utover siden på takstativet og alltid være jevnt plassert med tyngdepunkt så lavt som mulig.
- Lange gjenstander bør alltd festes med elastiske stropper både foran og bak på bilen.
- Gjenstander med spiss ende bør alltid fraktes med den spisse enden bakover.
- Fjern alle løse gjenstander fra lasten før den festes på taket.
- Rengjør grundig taket og alle overflater på produktet som kommer i kontakt med taket på bilen.
- Følg bruksanvisningen når du monterer produktet på bilen. Sørg for at trinn følges i rett rekkefølge.
- Avstanden mellom stengene skal være minimum 700 mm hvis noe annet ikke er spesifisert i bruksanvisningen. Dette er spesielt viktig der det skal transporteres lange gjenstander.

- Kontroller at takstativet er sikkert festet hver gang du monterer det på bilen. Hvis stativet føles løst bør bruksanvisningen følges og etterjuster.
 - Enkelte soltak og antenner kan ikke være i bruk når takstativ er montert.
-

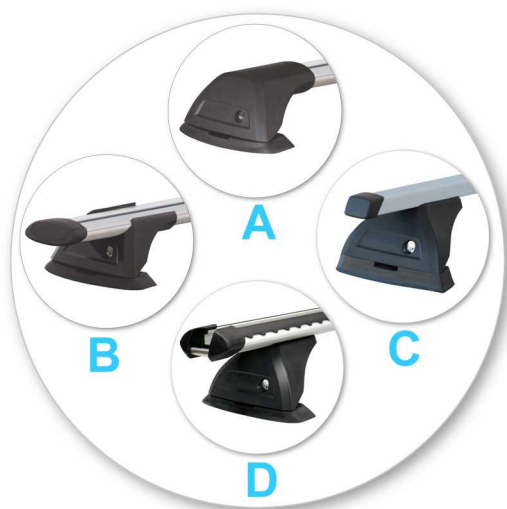
- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.no

Primeira instalação



- Retire as peças da embalagem e confirme o conteúdo. Contacte a sua loja no caso de faltarem peças ou na eventualidade de estarem danificadas.



- Este kit serve o tipo A, B, C e D.
- Estas instruções mostram a barra de tejadilho tipo A montada. Também se aplica ao tipo B, C e D.



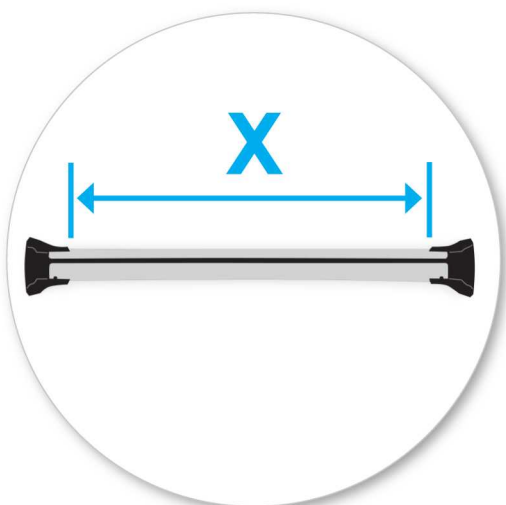
- Utilize as chaves para retirar a tampa.



- Utilize a chave hexagonal para desapertar o parafuso de ajuste. 10 voltas.



- Pressione o parafuso de ajuste e puxe os pés da barras para fora. Consulte as Instruções de Montagem das barras de tejadilho para o ajuste da barra.
- Certifique-se que as extremidades da barra estão ajustadas de forma igual.

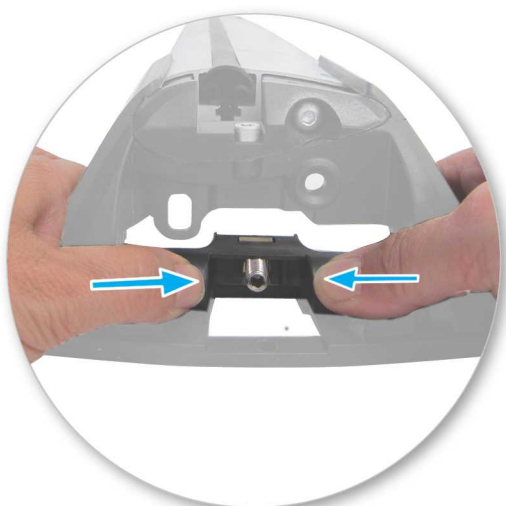


- Fixação no perfil longitudinal do automóvel. Pinos situados no interior do perfil.
- Ajuste barras para o comprimento (referem-se ao fim destas instruções).

- Aperte parafuso de ajuste a 5Nm / 3.7 ft lb.



- Retire a peça central segurando o pé da barra com os dedos e empurrando firmemente com os polegares a peça central até esta sair pelo interior do pé da barra.



- Remova ambos os pinos de cada perna. Para ajudar, utilize a extremidades desbastada da chave plana localizada no interior da tampa da esquerda.

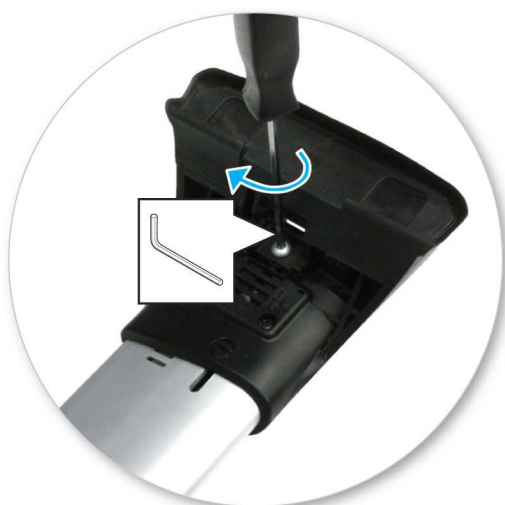




- Repita operação para todos os pés das barras.
- Retire a base do pé da barra. Guarde as peças que retirou em local seguro.



- Monte a base do pé no pé da barra pressionando para baixo.
- Certifique-se que a base do pé encaixa correctamente com o pé da barra de tejadilho.
- Seleccione as quatro bases dos pés das barras (fornecidas com o Kit) e faça corresponder as bases da direita e as bases da esquerda aos pés da direita e aos pés da esquerda das barras de tejadilho.



- Com o parafuso mais pequeno e a anilha fixe a base ao interior do pé da barra (utilize a chave hexagonal fornecida com a barra de tejadilho).
- Não aperte excessivamente.
- Repita operação para todos os pés das barras.



- Utilize os parafusos M5 x 12 mm para fixar a base ao pé da barra de tejadilho.
- Não aperte excessivamente.

Montagem



- Certifique-se que o pé encaixa perfeitamente com o rebordo do perfil longitudinal do veículo.
- Coloque as barras de tejadilho aproximadamente acima desses orifícios.
- Localize dois orifícios em cada posição ao longo do perfil longitudinal do veículo.



- Aplique a fita adesiva conforme figura. Apare se necessário.



- Coloque uma mão no pé da barra e faça pressão para baixo.
- Insira o gancho metálico através da abertura do pé da barra conforme figura.
- Certifique-se que os dois pinos do gancho engatam correctamente nos orifícios do perfil longitudinal.



- Enfie o parafuso mestre através do gancho e do pé da barra.



- Certifique-se que o gancho encaixa correctamente no interior da barra longitudinal.
- Aperte a rosca plástica.
- Certifique-se que a rosca plástica está na posição demonstrada quando totalmente apertada.
- Repita operação para os quatro pontos de fixação do veículo.
- Não aperte excessivamente.



- Certifique-se que a barra de tejadilho está fixa ao veículo de forma segura.
- Utilize as chaves para colocar e fechar as coberturas.

ATENÇÃO: Verifique regularmente se os parafusos estão apertados.

Manutenção

- Não lavar o carro em sistemas de lavagem automática com as barras de tejadilho montadas.
- Lubrifique os anti-roubos e os parafusos de ajuste periodicamente.
- Retire as barras de tejadilho do seu veículo quando não as utilizar. Salvaguarde que guarda todas as peças em local seguro.
- Certifique-se que toda a carga está presa de forma segura com cintas não elásticas. Verifique regularmente durante viagens longas.
- Transportar carga no tejadilho do veículo pode alterar o comportamento do mesmo. Tenha especial atenção para o efeito dos ventos laterais, mudanças de direcção e situações de travagem. Evite acelerações e desacelerações rápidas. Conduza com precaução.
- Note que a altura total do veículo aumenta quando são transportadas cargas verticais.
- Os acessórios devem estar trancados durante o transporte sempre que tiverem dispositivos anti-roubo.
- Verifique e substitua as peças desgastadas ou com defeito.
- Mantenha o produto limpo e com manutenção regular.
- Não tente modificar este produto.
- Considere sempre a capacidade máxima de carga especificada nas Instruções de Montagem. Não exceda a capacidade de carga comunicada pelo fabricante do veículo quando esta é inferior à capacidade de carga especificada nas Instruções de Montagem.
- A carga não deve ultrapassar a extremidade lateral das barras. Deve também ser distribuída de forma uniforme e com o menor centro de gravidade possível.
- As cargas longas deverão ser seguras com cintas não elásticas na frente e na traseira do veículo.
- Objectos pontiagudos (ex. Skis) deverão ser transportados com a extremidade pontiaguda em direcção à traseira do automóvel.

- Retire todos os objectos soltos ou passíveis de se soltarem antes de iniciar o transporte.
- Limpe o tejadilho do carro e as superfícies do produto que estarão em contacto com o tejadilho.
- Siga as Instruções de Montagem para a colocação do produto no seu veículo. Certifique-se que todos os passos são seguidos correctamente.
- Coloque as barras de tejadilho a uma distância mínima de 700mm, quando não é especificada outra distância nas Instruções de Montagem. Especialmente importante ao transportar cargas longas.
- Sempre que voltar a colocar as barras no seu veículo, confirme se o conjunto formado pelas barras e respectivos pés continua montado de forma segura. Se perceber que tem folgas, consulte novamente as Instruções de Montagem e reajuste.
- Certos tectos de abrir e antenas de rádio não poderão ser utilizados aquando da colocação das barras de tejadilho.

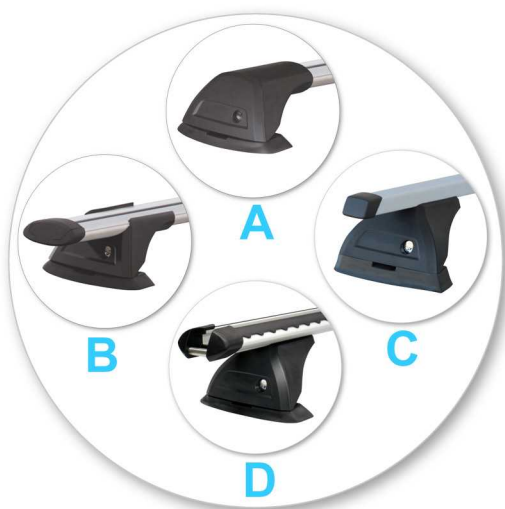
-
- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
E.U.A

www.whispbar.br

Первая Установка



- Распакуйте установочный комплект и проверьте наличие всех компонентов. В случае отсутствия или повреждения каких либо компонентов обратитесь к вашему представителю Prorack



- Данный установочный набор подходит к типу A, B, C и D.
- Данные инструкции показывают установку поперечных балок типа A. Идентичные операции используются в установке балок типа B, C и D.



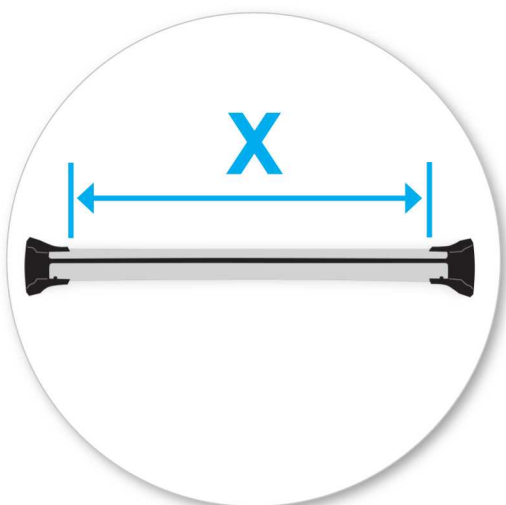
- Используйте ключи чтобы снять крышки багажника



- Используйте шестигранную отвертку чтобы открутить регулировочный винт. Около 10-ти оборотов.



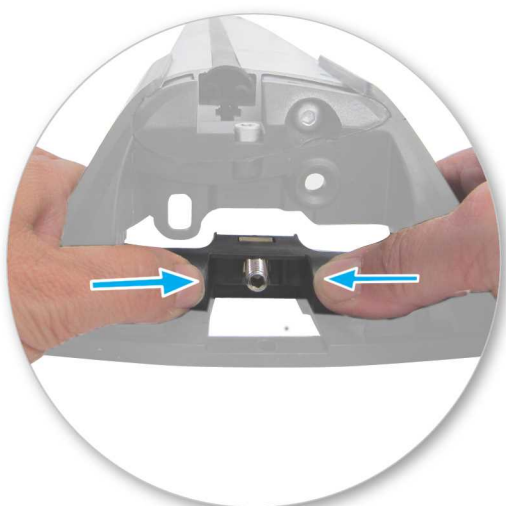
- Держите регулировочный винт нажатым и потяните упоры поперечных балок на себя. Полное описание регулировки упоров описано в инструкции багажника.
- Постарайтесь отрегулировать упоры так чтобы они были расположены на одинаковом расстоянии от краёв балки.



- Зажимы на потайной продольный брус крыши кузова. Штифт располагается на внутренней стороне продольного бруса.
- установите дистанцию между упорами балок багажника (относятся к задней части этих инструкций)



- Затяните регулировочный винт до 5Nm / 3.7 ft lb.



- Снимите пластиковый зажимной блок, обхватив ножки поперечины пальцами и с усилием нажимая большими пальцами на зажимной блок, пока он не выпадет с тыльной стороны ножек.



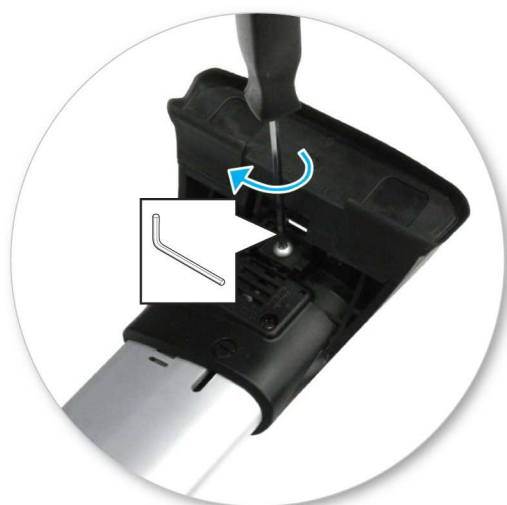
- Вытащите оба штыря из каждого упора. Используйте гаечный ключ с коническим профилем, который находится под левой крышкой багажника.



- Повторите на всех упорах.
- Отсоедините ножку от упора багажника. Храните лишнии компоненты в безопасном месте в случае если они вам позже понадобятся.



- Установите упоры для рейлинга на упоры балки нажимая их вниз.
- Убедитесь что упоры для рейлинга полностью сцеплены с упорами балки.
- Возмите четыре ножки багажника (левые и правые) и установите их на левые и правые упоры багажника.



- Используя винт М6 х 12 мм закрепите упор для водостоков на упоре поперечной балки. (используйте шестигранную отвертку предоставленную в комплекте с поперечными балками)
- Не прилагайте излишних усилий при затягивании
- Повторите на всех упорах.



- Используйте два саморезных винта М5 х 12 мм чтобы закрепить упор для рейлинга на упоре балки.
- Не прилагайте излишних усилий при затягивании

Установка



- Убедитесь в том, что внутренний край оснований плотно прилегает к краям продольных дуг кузова.
- Установите багажник на рейлинг примерно поверх установочных отверстий.
- Определите местоположение двух крепёжных отверстий на внутренней стороне рейлинга в каждом установочном месте



- Прикрепите защитную полосу, как показано на рисунке. В случае необходимости - обрежьте длину.



- Одной рукой надавите на упор сверху вниз.
- Вставьте крепёжную скобу в отверстие на упоре багажника.
- Убедитесь что два штыря на крепёжной скобе полностью вставлены в отверстия на рейлинге.



- Вставьте болт с квадратной головкой сквозь крепёжную скобу и упор багажника.



- Убедитесь что крепёжная скоба правильно зацеплена за внутренность рейлинга.
- Затяните пластиковую ручку.
- Когда ручка затянута, она должна находится в положении идентичном показанному на картинке
- Повторите на всех четырёх установочных местах
- Не прилагайте излишних усилий при затягивании



- Проверьте, что багажник надежно установлен на автомобиле
- Используйте ключи чтобы установить и закрыть крышки багажника

**ВНИМАНИЕ! Регулярно проверяйте тугость
ВИНТОВ**

Эксплуатация

- Никогда не заезжайте в автоматическую автомойку с установленным багажником.
- Регулярно смазывайте замки и регулировочные винты.
- Снимите багажник с автомобиля когда вы его не используете. Храните все компоненты в безопасном месте.
- Все перевозимые предметы должны быть крепко закреплены на багажнике неэластичными верёвками. Регулярно проверяйте тугость верёвок во время длинных поездок.
- Багажник с нагрузкой может повлиять на характеристики вашего автомобиля. Старайтесь вести ваш автомобиль аккуратно, не превышая скорость и избегая резких разгонов, торможений и поворотов.
- Помните что багажник с грузом влияет на высоту вашего автомобиля.
- Всё оборудование с установленными на нём замками должно быть закрыто во время поездки.
- Если вы заметили что какие либо из компонентов повреждены или износились, замените их как можно скорее.
- Старайтесь сохранять ваш багажник в чистом и ухоженном состоянии так как это увеличит срок службы продукта.
- Не модифицируйте данный продукт!
- Максимальная допустимая нагрузка на ваш багажник обозначена в инструкциях установочного набора. Если производитель вашего автомобиля допускает меньшую нагрузку на крышу то следуйте ей.
- Перевозимые грузы не должны выступать по сторонам багажника и должны быть равномерно распределены по поперечным балкам. Постарайтесь расположить центр тяжести груза как можно ниже.
- Длинные грузы должны быть закреплены неэластичными верёвками спереди и сзади автомобиля
- Остроконечные предметы (например лыжи) должны перевозиться с острыми концами направленными назад.

- Снимите все плохо закреплённые предметы с вещей которые вы собираетесь везти перед тем как погрузите их на багажник.
- Крыша автомобиля, а также все компоненты набора которые будут с ней соприкоснутся должны быть чистыми
- Следуйте инструкции при установке продукции на ваш автомобиль.
- Установите поперечные балки с минимальным промежутком 700мм (27 1/2") если в инструкциях не указаны специальные размеры для вашего автомобиля. Это поможет вам при перевозке длинных грузов.
- Если переустановив багажник вы считаете что он плохо прикреплен то обратитесь к инструкциям по установке и переустановите багажник заново.
- При установке данного изделия возможно Вы не сможете использовать некоторые виды стеклянных/панорамных крыш и радиоантенн.

-
- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.ru
www.whispbar.com.ua
